

SŁOWNICTWO



DIALEKT ŚLĄSKI - WYBRANE PRZYKŁADY

1. Proszę dopasować słówka z dialektu śląskiego do ich tłumaczenia na język polski.

1		ajmer	A	chusteczka do nosa
2		apfelzina	B	stacja benzynowa
3		aszynbecher	C	siatka, torba, reklamówka
4		bajtel	D	wypłata
5		brejle	E	płatki owsiane
6		cajtong	F	popielniczka
7		chaberfloki	G	sukienka
8		cug	H	kukurydza
9		fiber	I	ręcznik
10		fliger	J	rzodkiewka
11		geltağ	K	zeszyt
12		hantuch	L	dziadek
13		heft	M	pociąg
14		klejd	N	wiadro
15		majs	O	dziecko
16		ołpa	P	samolot
17		radiska	R	pomarańcza
18		tanksztela	S	gorączka
19		tasia	T	okulary
20		taśyntuch	U	gazeta

2. Proszę przeczytać przykładowe zdania w dialekcie śląskim.

ŚL: Ôstów to, jö to złönacza.

PL: Zostaw to, ja to posprzątam.

ŚL: Niy gańbuj siy.

PL: Nie wstydz się.

ŚL: Wyłönacz te prödło ze waszkorba.

PL: Wyciągnij to pranie z kosza na pranie.

ŚL: Czejś!

PL: Cześć!

ŚL: Jak zech mu to wyłönaczyła, to zarözki
wiedziół kaj mö iść.

PL: Jak mu to wytłumaczyłam, to od razu
wiedział, gdzie ma iść.

ŚL: Dej kusika.

PL: Pocałuj mnie. / Daj buziaka.

ŚL: Jö ci przaja. / Jö cie miyłuja.

PL: Kocham cię.

ŚL: W tym tydniu. / Za dwa tydniu.

PL: W tym tygodniu. / Za dwa tygodnie.

ŚL: Pódź (nó) sam.

PL: Chodź (no) tu.